

GB

Congratulations on your new Robens Tent designed and created to accompany you into the great outdoors.

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible.

Note how everything is packed together when you open the transport sack and pull out the tent. This will make it easier to pack away again.

Spread out the tent and place it with the door facing the desired directions, avoid placing the tent directly under trees, and position it with the end facing the direction of the wind, for best results in windy conditions.

Assemble and raise the tent

1 Now put the shock-corded poles together, and put the ends of the short poles crossed in the middle into the pockets located at the corners. The longer pole is mounted later.

2 Fix the hooks attached on the poles.

3 Put the ends of the longer poles into the pockets on the sides of the tent and fasten the corresponding hooks.

Now position the tent, fix the apex (porch) with pegs and then the remaining guypoints.

Finally, secure the tent against strong winds with the pre-attached guylines and pegs.

Use a mallet to secure the pegs in the ground but be careful of your hands and feet when hitting the peg.

Please turn over for more tips and information.

DE

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Zeltes wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern.

Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Zelt unter Bäumen aufzubauen.

Breiten Sie das Zelt aus, mit dem Eingang in der gewünschten Richtung (alle Eingänge sollten geschlossen sein). Und platzieren Sie das Heck in Windrichtung für höhere Windstabilität.

Aufbau des Zeltes

1 Setzen Sie die Gestänge zusammen und stecken Sie die Enden der beiden kürzeren Stangen gekreuzt in die Taschen an den Ecken des Zeltes. Die längere Stange wird später montiert.

2 Befestigen Sie dann die am Zelt angebrachten Haken an den Stangen.

3 Stecken Sie nun die Enden der längeren Stange in die Taschen an den Seiten des Zeltes und befestigen Sie die dazugehörigen Haken.

Überprüfen Sie die Position des Zeltes, spannen Sie die Apsis mit Heringen und dann alle übrigen Schlaufen.

Sichern Sie zum Schluss das Zelt mit den Sturmleinen, zum Schutz vor starkem Wind. Benutzen Sie zum Verankern der Heringe im Boden einen Camping-Hammer, aber seien Sie bitte vorsichtig, damit Sie sich dabei nicht an den Händen oder Füßen verletzen.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

DK

Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen.

Den ideelle lejrplads er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene.

Bred teltet ud, og placer det med dørene i de ønskede retninger.

Undgå at placere det direkte under træer. I blæsevej opnås den bedste vindstabilitet ved at placere teltet med bagsiden mod vinden.

Samling og opsætning af teltet

1 Saml derefter de elastikforbundne stænger, og sæt enderne af de korte stænger, som er krydset på midten, ind i lommene som er på siderne. Den lange stang monteres senere og lommene i hjørnerne. Den lange stang monteres senere.

2 Fastgør kroge på stængerne.

3 Sæt enderne af de lange stænger ind i lommene på siderne af teltet, og fastgør de tilhørende kroge.

Placer nu teltet og fastgør de to apsis (indgangspartier) med pløkker og de resterende barduner.

Til sidst sikres teltet mod stærk vind med de formonterede barduner og pløkker.

Brug en pløkkhammer til at slå pløkkerne i, men pas på ikke at ramme hænder og fødder.

Se næste side for flere tips og oplysninger.

FR

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.

Lorsque vous choisissez une aire de camping, préférez une surface aussi plane que possible et sans cailloux, branches et autres objets pointus.

Étalez la tente au sol et mettez les portes dans la direction désirée. Évitez d'installer la tente directement sous un arbre et orientez l'arrière face au vent, pour plus de confort par temps venteux.

Montage de la tente

1 Assemblez les sections de mâts à cordon élastique et insérez-les dans les gaines noires de la tente, jusqu'à arriver en butée (mât long à l'avant et mât court à l'arrière).

2 Insérez chaque extrémité du mât dans l'embout plastique correspondant, afin de former un arc.

3 Répétez l'opération pour le deuxième mât. Si nécessaire, réglez la tension au niveau des embouts. Installez ensuite la tente pointe face au vent, à l'aide de piquets, puis tirez sur la partie avant jusqu'à ce que la tente soit dressée et correctement mise en tension. Fixez-la au sol avec les piquets, au niveau des points de haubanage de l'abside avant. Vous pouvez ensuite finir l'installation de la tente avec les piquets restants.

Enfin, arrimez solidement la tente contre les vents forts avec les haubans pré-attachés et les piquets. En veillant à ne pas vous blesser, utilisez un maillet pour enfoncer les piquets dans le sol.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

NL

Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!

Bij het kiezen van de kampeerplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen.

Spread de tent uit en leg hem met de ingangen in de gewenste richtingen. Probeer de tent niet direct onder bomen te zetten en plaats hem met de achterkant in de windrichting. Zo weerstaat hij beter winderige omstandigheden.

In elkaar zetten en opzetten van de tent

1 Zet nu de stokken met amortiseerkoorden in elkaar en steek ze door tot aan de zware hoes van de tent (de langere stok aan de voorkant, de kortere aan de achterkant).

2 Plaats één stokuiteinde in de bijbehorende plastic houder, de stok vormt een boog.

3 Doe hetzelfde met de andere stok. Indien nodig kunt u de spanning instellen bij de stokhouders. Bevestig de tentkant op de wind met de scharnieren, trek aan de tent tot deze strak staat en maak de tent vast met de haringen aan de scheerlijnen van de voorluifel. U kunt de tent nu helemaal vastzetten met haringen.

Gebruik de voorbevestigde scheerlijnen en haringen om te zorgen dat de tent in harde wind kan blijven staan. Gebruik een hamer om de haringen in de grond vast te zetten, maar let op uw handen en voeten als u op de haringen slaat.

Sla de bladzijde om voor meer tips en informatie.

CZ

Gratulujeme k nákupu nového stanu společnosti Robens, jenž byl navržen a vytvořen tak, aby vás provázal úžasnou přírodou.

Při výběrání místa, kde stan postavíte, je ideální co možná nejrovnější plocha bez kamenů, větví a jiných ostrých předmětů.

Rozložte stan tak, aby vstup byl otočen požadovaným směrem, ovšem tak, aby nestál přímo pod stromy. Za silného větru stan postavte tak, aby zadní část směřovala proti větru.

Když otevřete přepravní pytel a vytáhnete stan, všimněte si, jak je vše zabalenohromady. Usnadní to opětovné balení.

Smontujte a vzyčte stan

Rozložte stan a umístěte jej dvěma orientovanými do požadovaných směrů.

Smontujte a vzyčte stan

1 Nyní spojte předpřáté tyče, krátké tyče uprostřed překřížte a jejich konce zasuňte do kapes v rozích. Delší tyč se montuje později.

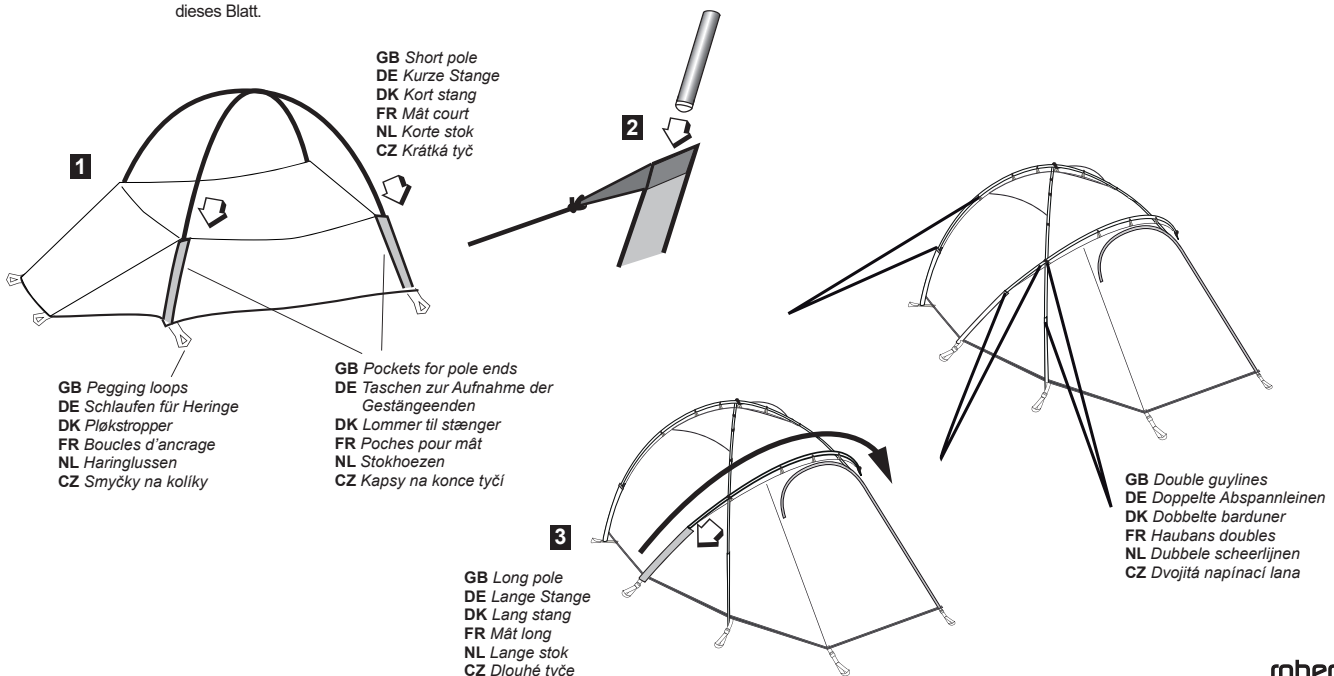
2 Upevněte háčky přípevně na tyčích.

3 Konce delších tyčí zasuňte do kapes po stranách stanu a zahákněte příslušné háčky.

Nyní umístěte stan, zakolíkujte apsidy (kryté vchody) a pak zbývající napínací místa. Nakonec stan zajistěte proti silnému větru předem připojenými napínacími lany a kolíky.

Pomocí paličky na stanové kolíky zajistěte kolíky v zemi, přičemž dávejte pozor na ruce a nohy.

Obráťte se pro další tipy a informace.



GB Short pole
DE Kurze Stange
DK Kort stang
FR Mât court
NL Korte stok
CZ Krátká tyč

GB Pegging loops
DE Schlaufen für Heringe
DK Pløkkstrapper
FR Boucles d'ancrage
NL Haringlussen
CZ Smyčky na kolíky

GB Pockets for pole ends
DE Taschen zur Aufnahme der Gestängeenden
DK Lommer til stænger
FR Poches pour mât
NL Stokhoezen
CZ Kapsy na konce tyčí

GB Long pole
DE Lange Stange
DK Lang stang
FR Mât long
NL Lange stok
CZ Dlouhá tyč

GB Double guylines
DE Doppelte Abspannleinen
DK Dobbelte barduner
FR Haubans doubles
NL Dubbele scheerlijnen
CZ Dvojitá napínací lana

